

Глава 98. На запад

Клей пробыл на острове два дня. Увидев, что Галесос очень хорошо адаптируется, он наконец почувствовал облегчение и вернулся в порт один.

Дождавшись возвращения молодого хозяина, стражники, которые с трудом воздерживались от попыток отправиться вглубь острова на поиски, наконец расслабились. Все заметили, что когда Клей вернулся, большого деревянного ящика на его спине больше не было, но никто ничего не спросил. Они не стали бы расспрашивать наследника, если бы он не взял на себя инициативу поднять этот вопрос. Стражники знают то, что им следует знать, и не спрашивают о том, чего им знать не следует. Именно этим качеством должен обладать личный охранник.

После того, как вопрос был улажен, Клей поднялся на борт ожидающего его судна и отдал приказ возвращаться.

Несмотря на встречный ветер, Клей вернулся в Белую Гавань вечером на второй день после отплытия с острова вместе со второй партией переселенцев. На этот раз он никого не уведомил о своем возвращении, и на этот раз не было необходимости в какой-либо приветственной церемонии, демонстрирующей его статус. Сойдя с корабля, Клей в сопровождении личной охраны направился напрямик в кабинет к дедушке.

Поднявшись наверх, он встретил в дверях своего отца Вендела, который как раз выходил.

- Семь богов, Клей, ты нашел кого-то, кто тебя подстриг? Ты не можешь подражать мне и Вилису. Мы оба лысые. Если у тебя растут волосы, то не занимайся глупостями.

Отец сразу увидел самую большую перемену в своем сыне. Его волосы, прежде аккуратно собранные в хвост, теперь были настолько короткие, что не прикрывали кожу головы. Очень близко по внешнему виду к отцу и дяде. Вендел всегда втайне гордился тем, что его сын наконец-то избавился от проблемы выпадения волос и шевелюра у него такого качества, что даже леди позавидовали бы. Видя нынешнее состояние прически сына, Вендел чувствовал, что его сердце разбито.

Клей машинально коснулся макушки - как только он вошел в башню Посейдона, то прекратил скрываться и снял капюшон плаща.

- Эм... У меня были проблемы с кожей головы. Теперь нужно привести ее в порядок после стрижки. - сухо пробормотал Клей. Что он еще мог сказать? В Вестеросе не принято бриться на лысо ради развлечения. А облысение мужчин дома Мандерли чрезвычайно их огорчает.

Увидев, что брови отца забрались высоко на лоб и вот-вот его покинут, Клей быстро сменил тему, а затем снова надел капюшон на голову. С глаз долой, из сердца вон, надеюсь, это поможет.

- Отец, есть ли у тебя какие-нибудь советы по поводу армии? В конце концов, я впервые буду командовать на поле боя. - Хотя парень был полон безграничных надежд и ожиданий, ему было немного не по себе от мысли, что скоро он поведет в бой несколько тысяч солдат.

На лице Вендела, которое всегда было добродушным, редко появлялось серьезное выражение. Он посмотрел в глаза сына, и тон его стал суровее, чем когда-либо:

- Клей, я не могу пойти против воли твоего деда, но позволь мне сказать тебе, что вести войска на поле боя - это не то же самое, что отправиться на прогулку. Хотя я знаю, что ты проливал кровь, на поле боя все совсем не так.

- Каждое решение, которое ты принимаешь, лучше обсудить с сиром Марлоном. Дело не в том, что я не доверяю тебе. Но только те, кто видел это собственными глазами, могут понять некоторые переживания.

- Кроме того, это позорный совет, но во время боя не атакуй только спереди. Честь — это одно, а жизнь — другое. Помни, что бы ни случилось, не позволяй себе слишком далеко уходить от нашей армии. Это очень важно.

- И наконец, будь добр к своим солдатам. Они будут сражаться за тебя в критические моменты.

Сжимая плечо сына, Вендел говорил серьезно и вдумчиво, как никогда ранее. Он хотел сказать что-то еще, но не мог ничего придумать. К тому же, у него все еще было задание, и ему нужно было немедленно спешить в военный лагерь. Отец отдал ему приказ, и он должен был полностью передать командование Клею.

Тщательно выслушав напутствие, Клей открыл дверь в кабинет. Он должен был отчитаться и выслушать дальнейшие распоряжения. Разумеется, как и ожидалось, его дедушка снова пил, на этот раз, похоже, новый сорт. Клей посмотрел на бутылку и с первого взгляда не узнал ее.

Увидев вернувшегося внука, старик поднял брови и с улыбкой произнес:

—Ты вернулся, Галесос освоился?

Клей кивнул, пододвинул стул и сел напротив мужчины в привычной манере, затем взял с подноса перевернутый бокал для вина и протянул его деду. Лорд Виман был ошеломлен и не понял, что имел в виду его внук, и даже когда он проследил за взглядом Клея и увидел в своей руке бутылку вина, то все равно какое-то время не понимал, чего от него хотят.

-Этот ребенок... - Выругавшись, старик налил Клею полный стакан.

Ведьмак поднес бокал к носу и ощутил, что темно-коричневое вино источает необъяснимый аромат, как будто в него добавили какие-то специи. Он сделал глоток, и конечно же, кислинка вина была полностью перекрыта этим таинственным пряным вкусом. Честно говоря, это был новый опыт, который Клей никогда раньше не испытывал.

- Я только что нашел в винном погребе вино из Кварта. Не знаю, когда я его получил, но оно действительно очень вкусное. - Лорд Виман покачал головой и указал на бокал с вином в руке внука.

Однако его все еще больше беспокоил дракон, чем роскошное вино, поэтому он повторил вопрос.

- Не беспокойся о Галесосе. Драконы намного сильнее любого другого существа. Только свободно летая, драконы могут быстро расти. - Это был ответ Клея. Сейчас он мог чувствовать радостное настроение Галесоса, летящего в небе.

Лорд Виман кивнул. Клей — хозяин дракона, ему виднее. Старик больше не задавал вопросов. До сих пор в своих мечтах он представлял себе чрезвычайно славное будущее дома Мандерли. Однако, возвращаясь к реальности, сейчас он по-прежнему лорд Виман, правящий Белой Гаванью.

- Клей, готовься. Через три дня тебе нужно быть в военном лагере. Я подготовил для тебя 500 тяжело бронированных кавалеристов, 1600 тяжелых пехотинцев и 200 лучников, всего 2300 человек. - Старик на мгновение замолчал, и тон его стал торжественным:

- Возьми их с собой, подними знамя дома Мандерли и отправляйся на запад, чтобы присоединиться к армии под предводительством Робба Старка на Королевском тракте.

Клей знал, что численность этой армии превышала то, что отправили Мандерли в оригинальной истории, как по численности, так и по оснащению. Имея в руках эту армию, право голоса Клея в Северной армии также усилится. В конце концов, все эти люди думают одинаково — сначала они Мандерли, а уже потом северяне.

Три дня спустя Клей встал рано и очень торжественно съел роскошный завтрак. В Чертоге Водяного Винафрид лично помогла ему надеть самые изысканные личные доспехи. Белые руки застегнули лазурный плащ на плечах ведьмака, и Винафрид на мгновение замерла:

- Будь осторожен, мы ждем твоего возвращения.

Прошептав это тоном, который могли слышать только они двое, девушка посмотрел на Клея и медленно отступил назад.

Младшая кузина, Вилла, держала длинный меч, к которому привык ведьмак, и подала его брату.

Взять меч — значит отправиться на войну. Под бдительным оком лорда Вимана, дяди Вилиса и отца Вендела Клей взял меч.

- Бурное море!

Голос лорда Вимана разнесся по Чертогу Водяного, а затем все присутствующие члены дома Мандерли тоже выкрикнули семейный девиз, передававшийся тысячелетиями, так громко, как только могли.

Развернувшись, парень покинул зал. Во дворе Клей сел на лошадь и в сопровождении телохранителей, поднявших знамя, добрался до расположения армии.

Огромная масса людей ожидала своего командующего. Увидев небольшой отряд с водяным, раздалась команды, и над армией тоже затрепетали бесчисленные флаги с гербом Мандерли.

Под стук лошадиных копыт, хлопки знамен на ветру, бесчисленный лязг снаряжения солдат и топот их ног армия Мандерли двинулась на запад.

В конце этой главы автор пишет, что начиная со следующей, 99 главы, объем текста будет в два раза больше, чем до этого. Когда я села переводить 99 главу, так и оказалось — было 7 страниц текста, а не 2,5-3, как раньше. Так что мое решение открыть подписку, начиная с сотой главы, теперь видится чуть ли не пророчеством.

Немного тяжело работать с новыми главами, после того как уже привыкла к определенному объему текста. Теперь не знаю, сохранится ли установленное ранее расписание — десять глав в неделю.

Время покажет, что получится, так что в будущем возможны новые изменения порядка выкладки.

<http://tl.rulate.ru/book/94596/4390542>